

DE

## Intensiv ProxoStrip Anterior Pat. 699 819

### Produktbeschreibung

- Metallstrip, einseitig diamantiert, mit zwei Arbeitsfeldern in den Körnungen 40 µm (rot) bzw. 15 µm (gelb)
- Strippen den griffsicher, perforiert und ergonomisch geformt
- Höhe: 2,5 mm
- Gesamtlänge: 55 mm
- Stärke: 0,05 mm
- Sterilisierbar und wiederverwendbar

### Indikationen

- Finieren und Polieren approximaler ästhetischer Restaurationen der Frontzähne
- Abschraffen approximaler Flächen

### Empfehlungen für den praktischen Einsatz

- Die reduzierte Länge des Streifens ermöglicht eine vereinfachte Abstützung der Finger auf den Nachbarzähnen während der Behandlung.
- Der Strip wird an der Blankstelle über den Kontaktpunkt eingeführt. Die Kontaktzone wird mit kurzen horizontalen Bewegungen überwunden.
- Nach Einführung des Instrumentes beginnt die Behandlung mit der feinkörnigen Arbeitsfläche (gelb, 15 µm), um den Zugang mit der stärker abrasiven Arbeitsfläche (40 µm, rot) zu vereinfachen. Danach wird die Behandlung mit der 40 µm Arbeitsfläche fortgeführt. Die Behandlung erfolgt stets mit einer horizontalen Bewegung.
- Um die Bearbeitung mit der Politur abzuschliessen, wird wieder zur feinkörnigen Arbeitsfläche (15 µm, gelb) gewechselt.
- Der Intensiv ProxoStrip Anterior wird aus dem Interdentalraum entfernt, indem man ihn wieder mit der Blankstelle unter den Kontaktpunkt positioniert und mit einer Senkrechtbewegung herauszieht.
- Bei sehr engen Kontaktzonen ist die Verwendung eines Holzkeiles anzuraten, um eine minimale Öffnung des Kontaktpunktes für die einfachere Einführung des Anterior zu erreichen.

### Pflege und Sterilisation

- Intensiv ProxoStrip Anterior wird unsteril in der Verpackung geliefert. Beim ersten Einsatz am Patienten sowie unmittelbar nach jedem Gebrauch muss der Strip desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden.
- Intensiv ProxoStrip Anterior ist von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z.B. Gummipolierern und Schleifsteinen, zu trennen.
- Wird mit Tauchbadesinfektion gearbeitet, sollte man nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten genau einzuhalten.
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierende Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden. Chemiklaven können ebenfalls verwendet werden.
- Vermeiden von Temperaturen über 180°C, da sonst die Haltbarkeit eingeschränkt wird.
- Für die Sterilisationsprozess beziehen wir uns auf die Norm ISO 17664; wir empfehlen daher folgende Hinweise zu beachten:
  - Zyklen mit 134°C:  
Tmin = 134°C – Tmax = 138°C  
Druck = 3.15 bar abs  
Zeit = 4 Minuten (steigerbar)
  - Zyklen mit 121°C:  
Tmin = 121°C – Tmax = 125°C  
Druck = 2.10 bar abs  
Zeit = 16 Minuten (steigerbar)

### Intensiv ProxoStrip Anterior (Körnung 40 µm und 15 µm)

Ref. PXA4015/6 Packung zu 6 Strips  
Ref. PXA4015/12 Packung zu 12 Strips

### Zusätzliche Modelle

#### Intensiv ProxoStrip (Körnung 40 µm und 15 µm)

Ref. PX4015/6 Packung zu 6 Strips  
Ref. PX4015/12 Packung zu 12 Strips

#### Intensiv ProxoStrip Plus (Körnung 40 µm und 15 µm)

Ref. PXP4015/6 Packung zu 6 Strips  
Ref. PXP4015/12 Packung zu 12 Strips

#### Intensiv ProxoContour (Körnung 60 µm und 40 µm)

Ref. PXC6040/6 Packung zu 6 Strips

#### Intensiv ProxoContour Coarse (Körnung 80 µm und 40 µm)

Ref. PXC8040/6 Packung zu 6 Strips

#### Intensiv ProxoPolish (Körnung 15 µm und 8 µm)

Ref. XPXO1508/6 Packung zu 6 Strips

GB

## Intensiv ProxoStrip Anterior Pat. 699 819

### Product description

- Metal strip, diamond-coated on one side only with two working parts of different grit size: 40µm (red) and 15µm (yellow)
- Perforated anatomical ends for a better gripping
- Height: 2.5mm
- Total length: 55mm
- Thickness: 0.05mm
- Sterilizable and reusable

### Indications

- Finishing and polishing of interproximal aesthetic restorations for anterior teeth
- Beveling of the interproximal areas

### Practical Tips

- The reduced length of the strip allows an optimal finger support on the anterior adjacent teeth.
- To get past the contact area, use the uncoated part of the strip and exert a slight horizontal movement.
- After introduction, work with the less abrasive side (yellow, 15µm), in order to facilitate the access of the more abrasive side (40µm, red). Then begin the finishing procedure using a back-and-forward movement.
- Next, switch again to the less abrasive side (15µm, yellow) to complete the procedure with the polishing.
- ProxoStrip Anterior must be removed with a vertical movement after repositioning it to the uncoated segment.
- In the event the contact area is very tight, it is useful to start by inserting a wooden wedge to open up a slight separation between the teeth before placing ProxoStrip Anterior in the area to be treated.

### Maintenance and sterilisation

- Intensiv ProxoStrip Anterior is supplied non-sterile. Prior to first use on the patient and immediately after each use, the instruments must be disinfected, cleaned, and sterilized.
- Keep Intensiv ProxoStrip Anterior separate from non-stainless steel instruments, such as rubber polishers and abrasive stones.
- If disinfection by immersion is being used, it is important to use only cleaning/disinfection solutions that provide corrosion protection and strictly observe the concentrations recommended by the manufacturer.
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and subvacuum drying. Chemiclave sterilizers may also be used.
- Avoid temperatures above 180°C which may affect the durability of the instruments.
- Concerning the sterilization process we refer to the ISO standard 17664; so we suggest to follow these advices:
  - Cycles at 134°C:  
Tmin = 134°C – Tmax = 138°C  
Pressure = 3.15 bar abs  
Time = 4 min (raisable)
  - Cycles at 121°C:  
Tmin = 121°C – Tmax = 125°C  
Pressure = 2.10 bar abs  
Time = 16 min (raisable)

### Intensiv ProxoStrip Anterior (grit size 40µm and 15µm)

Ref. PXA4015/6 Package of 6 Strips  
Ref. PXA4015/12 Package of 12 Strips

### Additional models

#### Intensiv ProxoStrip (grit size 40µm and 15µm)

Ref. PX4015/6 Package of 6 Strips  
Ref. PX4015/12 Package of 12 Strips

#### Intensiv ProxoStrip Plus (grit size 40µm and 15µm)

Ref. PXP4015/6 Package of 6 Strips  
Ref. PXP4015/12 Package of 12 Strips

#### Intensiv ProxoContour (grit size 60µm and 40µm)

Ref. PXC6040/6 Package of 6 Strips

#### Intensiv ProxoContour Coarse (grit size 80µm and 40µm)

Ref. PXC8040/6 Package of 6 Strips

#### Intensiv ProxoPolish (grit size 15µm and 8µm)

Ref. XPXO1508/6 Package of 6 Strips

FR

## Intensiv ProxoStrip Anterior Pat. 699 819

### Description du produit

- Bande métallique, diamantée sur une seule face avec deux parties utilisables à granulométrie différente (40 µm, rouge, 15 µm, jaune)
- Extrémité de la bande perforée, anatomique et ergonomique
- Largeur: 2,5 mm
- Longueur totale: 55 mm
- Epaisseur: 0,05 mm
- Stérilisable et réutilisable

### Indications

- Finition et polissage des restaurations esthétiques interproximales des dents antérieures
- Biseautage des régions interproximales

### Conseils pratiques pour l'utilisation

- La longueur réduite de la bande permet un appui idéal des doigts sur les dents antérieures adjacentes pendant le traitement.
- La bande doit être insérée au niveau du point de contact, à l'aide de la partie non diamantée, avec un léger mouvement horizontal.
- Une fois la bande introduite, procéder avec la partie la moins abrasive (jaune, 15 µm), afin de faciliter l'accès de la partie la plus abrasive (40 µm, rouge). Ensuite placer la bande sur le côté le plus abrasif et commencer la finition avec un mouvement de va-et-vient. Repasser ensuite sur la partie la moins abrasive (15 µm, jaune) pour terminer la préparation des surfaces par le polissage.
- La bande doit être retirée au niveau du point de contact par un mouvement vertical, après avoir été remplacée dans la zone non diamantée. Dans les cas où le point de contact est très serré, il convient d'insérer au préalable un coin de bois pour obtenir une séparation minimale entre les dents avant de placer la bande dans la zone à traiter.

### Manipulation et stérilisation

- Intensiv ProxoStrip Anterior est fourni non stérile: lors de la première utilisation sur le patient, et immédiatement après chaque utilisation, les instruments doivent être désinfectés, nettoyés et stérilisés.
- Séparer Intensiv ProxoStrip Anterior des instruments qui ne sont pas en acier inoxydable, p.ex. les pointes en silicium et en pierre abrasive.
- Si les instruments sont désinfectés par immersion, il convient d'utiliser uniquement des solutions de nettoyage/désinfectantes anti-corrosives en respectant scrupuleusement les doses indiquées par le fabricant.
- La stérilisation doit être réalisée conformément aux procédures validées. Si possible, utiliser des autoclaves avec vide simple ou fractionné et avec séchage sous vide. Il est également possible d'utiliser des chimiclaves.
- Les températures supérieures à 180°C doivent être évitées afin de ne pas compromettre la durée de vie des instruments.
- Pour les procédures de stérilisation nous nous référons à la norme ISO 17664; nous conseillons donc de suivre les suggestions suivantes:
  - Cycles à 134°C:  
Tmin = 134°C – Tmax = 138°C  
Pression = 3.15 bar abs  
Temps = 4 min. (incrémentielles)
  - Cycles à 121°C:  
Tmin = 121°C – Tmax = 125°C  
Pression = 2.10 bar abs  
Temps = 16 min. (incrémentielles)

### Intensiv ProxoStrip Anterior (granulométrie 40 µm et 15 µm)

Ref. PXA4015/6 Emballage de 6 pièces  
Ref. PXA4015/12 Emballage de 12 pièces

### Modèles supplémentaires

#### Intensiv ProxoStrip (granulométrie 40 µm et 15 µm)

Ref. PX4015/6 Emballage de 6 pièces  
Ref. PX4015/12 Emballage de 12 pièces

#### Intensiv ProxoStrip Plus (granulométrie 40 µm et 15 µm)

Ref. PXP4015/6 Emballage de 6 pièces  
Ref. PXP4015/12 Emballage de 12 pièces

#### Intensiv ProxoContour (granulométrie 60 µm et 40 µm)

Ref. PXC6040/6 Emballage de 6 pièces

#### Intensiv ProxoContour Coarse (granulométrie 80 µm et 40 µm)

Ref. PXC8040/6 Emballage de 6 pièces

#### Intensiv ProxoPolish (granulométrie 15 µm et 8 µm)

Ref. XPXO1508/6 Emballage de 6 pièces

# Istruzioni d'uso Instrucciones de uso

IT

## Intensiv ProxoStrip Anterior Pat. 699 819

### Descrizione del prodotto

- Strip in metallo, diamantato da un solo lato con due parti lavoranti di differenti granulometrie (40 µm, rosso, 15 µm, giallo)
- Estremità dello strip di facile presa, perforate ed anatomiche
- Altezza: 2,5 mm
- Lunghezza totale: 55 mm
- Spessore: 0,05 mm
- Sterilizzabile e riutilizzabile

### Indicazioni

- Rifinitura e lucidatura dei restauri estetici interprossimali per gli elementi anteriori
- Bisellatura delle zone interprossimali

### Consigli pratici per l'uso

- La lunghezza ridotta dello strip consente un appoggio ideale delle dita sui denti anteriori attigui durante il trattamento.
- Per introdurre lo strip attraverso la zona di contatto, utilizzare la parte non diamantata ed esercitare un leggero movimento orizzontale.
- Una volta introdotto lo strip, si inizia con il lato meno abrasivo (giallo, 15 µm) per facilitare l'accesso della parte più abrasiva e procedere poi con la rifinitura, esercitando un movimento di va e vieni.
- Per completare la lavorazione delle superfici con la lucidatura, si passa nuovamente al lato meno abrasivo (15 µm, giallo).
- Per rimuovere Intensiv ProxoStrip Anterior, ricollocarsi al di sotto della zona di contatto con la parte non diamantata e sfilare lo strip verticalmente.
- Nel caso in cui l'area di contatto è molto serrata, è opportuno procedere all'inserimento preliminare di un cuneo di legno per consentire una minima separazione fra i denti prima di collocare lo strip nella zona da trattare.

### Mantenimento e sterilizzazione

- Intensiv ProxoStrip Anterior è fornito non sterile. Al primo impiego sul paziente e subito dopo ciascun utilizzo, lo strumento deve essere disinfettato, pulito e sterilizzato.
- Separare Intensiv ProxoStrip Anterior da strumenti non in acciaio inossidabile, p.es. gommini e abrasivi.
- Se si procede a disinfezione per immersione, è opportuno utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione, seguendo scrupolosamente le concentrazioni indicate dal produttore.
- La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o frazionato e con asciugatura sotto vuoto. Possono essere utilizzate anche le chemoclavi.
- Temperature oltre 180°C sono da evitare per non compromettere la durata dello strumento.
- Per le procedure di sterilizzazione facciamo riferimento alla norma ISO 17664; consigliamo quindi di attenersi ai seguenti suggerimenti:
  - Cicli 134°C:
    - Tmin = 134°C - Tmax = 138°C
    - Pres = 3,15 bar abs
    - Ster. time = 4 min (incrementabile)
  - Cicli 121°C:
    - Tmin = 121°C - Tmax = 125°C
    - Pres = 2,10 bar abs
    - Ster. time = 16 min (incrementabile)

### Intensiv ProxoStrip Anterior (granulometrie 40 µm e 15 µm)

Ref. PXA4015/6 Confezione da 6 Strips  
Ref. PXA4015/12 Confezione da 12 Strips

### Modelli supplementari

#### Intensiv ProxoStrip (granulometrie 40 µm e 15 µm)

Ref. PX4015/6 Confezione da 6 Strips  
Ref. PX4015/12 Confezione da 12 Strips

#### Intensiv ProxoStrip Plus (granulometrie 40 µm e 15 µm)

Ref. PXP4015/6 Confezione da 6 Strips  
Ref. PXP4015/12 Confezione da 12 Strips

#### Intensiv ProxoContour (granulometria 60 µm e 40 µm)

Ref. PXC6040/6 Confezione da 6 Strips

#### Intensiv ProxoContour Coarse (granulometria 80 µm e 40 µm)

Ref. PXCC8040/6 Confezione da 6 Strips

#### Intensiv ProxoPolish (granulometria 15 µm e 8 µm)

Ref. PXPO1508/6 Confezione da 6 Strips

ES

## Intensiv ProxoStrip Anterior Pat. 699 819

### Descripción del producto

- Tira de metal, con un solo lado diamantado y dos diferentes granulometrias (40 µm, banda roja, 15 µm, banda amarilla)
- Extremidad de la tira perforada, anatómica y de fácil toma
- Altura: 2,5 mm
- Longitud total: 55 mm
- Espesor: 0,05 mm
- Esterilizable y reutilizable

### Indicaciones

- Acabado y pulido de restauraciones estéticas interproximales para dientes anteriores
- Biselado de las zonas interproximales

### Consejos prácticos para el uso

- La longitud reducida de la tira permite un apoyo ideal de los dedos sobre los dientes frontales adyacentes durante el trabajo.
- La tira debe introducirse al nivel interdental con un ligero movimiento horizontal, utilizando la parte no diamantada para sobrepasar la zona de contacto.
- Una vez introducida, se procede con el lado menos abrasivo (amarillo, 15 µm) para facilitar el acceso del lado mas abrasivo (40 µm, rojo); luego, se inicia el acabado ejercitando un movimiento de vaivén.
- A continuación, se pasa de nuevo al lado menos abrasivo (15 µm, amarillo) para completar el trabajo con el pulido.
- Para extraer el Intensiv ProxoStrip Anterior, colocar la parte no diamantada en la zona del punto de contacto y quitar la tira con un movimiento vertical.
- En caso de que la zona de contacto sea muy estrecha, es conveniente introducir previamente una cuña de madera para permitir una separación mínima entre los dientes antes de colocar la tira en la zona que se va a tratar.

### Mantenimiento y esterilización

- Intensiv ProxoStrip Anterior se entrega no estéril: en el primer uso en el paciente e inmediatamente después de cada uso, los instrumentos deben desinfectarse, limpiarse y esterilizarse.
- Debe separarse Intensiv ProxoStrip Anterior de los instrumentos que no sean de acero inoxidable, p.ej. las puntas de goma y de piedra abrasiva.
- Si se procede a la desinfección por inmersión, es conveniente utilizar únicamente una solución de limpieza y desinfección que confiera protección contra la corrosión, siguiendo escrupulosamente las concentraciones indicadas por el fabricante.
- La esterilización debe efectuarse según el procedimiento validado. Si es posible, debe utilizarse un autoclave con vacío único o fraccionado y con aclarado bajo vacío. Puede utilizarse también el quimioclave.
- Deben evitarse las temperaturas superiores a 180°C para no comprometer la vida útil del instrumento.
- Para los procedimientos de esterilización hacemos referencia a la norma ISO 17664: Por lo tanto recomendamos seguir los siguientes consejos:
  - Ciclo a 134°C:
    - Tmin = 134°C - Tmax = 138°C
    - Presión = 3.15 bar abs
    - Tiempo = 4 min (incrementable)
  - Ciclo a 121°C:
    - Tmin = 121°C - Tmax = 125°C
    - Presión = 2.10 bar abs
    - Tiempo = 16 min (incrementable)

### Intensiv ProxoStrip Anterior (granulometría 40 µm y 15 µm)

Ref. PXA4015/6 Embalaje de 6 tiras  
Ref. PXA4015/12 Embalaje de 12 tiras

### Modelos adicionales

#### Intensiv ProxoStrip (granulometría 40 µm y 15 µm)

Ref. PX4015/6 Embalaje de 6 tiras  
Ref. PX4015/12 Embalaje de 12 tiras

#### Intensiv ProxoStrip Plus (granulometría 40 µm y 15 µm)

Ref. PXP4015/6 Embalaje de 6 tiras  
Ref. PXP4015/12 Embalaje de 12 tiras

#### Intensiv ProxoContour (granulometría 60 µm y 40 µm)

Ref. PXC6040/6 Embalaje de 6 tiras

#### Intensiv ProxoContour Coarse (granulometría 80 µm y 40 µm)

Ref. PXCC8040/6 Embalaje de 6 tiras

#### Intensiv ProxoPolish (granulometría 15 µm y 8 µm)

Ref. PXPO1508/6 Embalaje de 6 tiras

